32003O0012

31.10.2003 JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE L 283/81

ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE
din 23 octombrie 2003
privind tranzacțiile statelor membre participante având ca obiect fondurile de rulment în valută în temeiul articolului 31.3 din statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene
(BCE/2003/12)

(2003/775/CE)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, în special articolele 31.2, 31.3 și 43.1,

întrucât:

(1) Tranzacțiile statelor membre participante având ca obiect fondurile de rulment în valută sunt supuse, peste o anumită limită care urmează a fi stabilită în cadrul prevăzut la articolul 31.3 din statut, aprobării Băncii Centrale Europene (BCE), pentru a se asigura compatibilitatea cu cursul de schimb și politicile monetare ale Comunității.

(2) În temeiul articolului 31.3 din statut, Consiliul guvernatorilor emite orientări în vederea facilitării acestor operațiuni.

(3) Tranzacțiile efectuate de către băncile centrale naționale în calitate de mandatari, în numele statelor membre participante și care nu sunt înregistrate în evidențele financiare ale băncilor centrale naționale sunt reglementate de prezenta orientare, în timp ce tranzacțiile efectuate de băncile centrale naționale în nume și pe riscul propriu sunt reglementate de orientarea privind operațiunile efectuate de băncile centrale naționale, în temeiul articolului 31.3 din statut,

ADOPTĂ PREZENTA ORIENTARE:

Articolul 1

Definiții

În sensul prezentei orientări:

— „state membre participante” înseamnă toate statele membre care au adoptat moneda unică în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene;

— „bănci centrale naționale” înseamnă băncile centrale naționale ale statelor membre participante;

— „tranzacții” înseamnă toate tranzacțiile enumerate în articolul 23 a doua și a treia liniuță din statut, efectuate pe piață și care antrenează schimbul activelor neexprimate în euro în euro sau în orice alte active neexprimate în euro de către statele membre participante, inclusiv și fără a se limita la, tranzacțiile efectuate de băncile centrale naționale în numele statelor membre participante și care nu sunt înregistrate în evidențele financiare ale băncilor centrale naționale;

— „fondul de rulment în valută” înseamnă activele exprimate în orice unitate de cont sau valută, alta decât euro, care sunt deținute de autoritățile publice ale statelor membre participante, direct sau prin mandatarii lor;

— „active neexprimate în euro” înseamnă titluri de valoare și celelalte active exprimate în valuta oricărei țări din afara zonei euro sau în unități de cont, indiferent de forma în care sunt deținute;

— „în afara pieței” înseamnă operațiunile valutare în care nici una dintre părțile contractante nu participă la piața valutară interbancară. Această piață interbancară este formată exclusiv din instituții financiare comerciale. Băncile centrale, organizațiile internaționale, organizațiile comerciale nefinanciare, statele membre participante și Comisia Europeană nu sunt considerate ca făcând parte din piața interbancară.

Articolul 2

Domeniu de aplicare

Prezenta orientare se aplică tipurilor de tranzacții efectuate de către toate autoritățile publice ale statelor membre participante având ca obiect fondurile de rulment în valută. Procedurile prevăzute pentru raportarea *ex ante* și *ex post* de către administrațiile centrale diferă de cele stabilite pentru celelalte autorități publice.

Articolul 3

Praguri pentru notificări prealabile

(1) Pragurile la care și sub care autoritățile publice ale statelor membre participante pot efectua, într-o anumită zi de tranzacționare, tranzacții având ca obiect fondurile de rulment în valută fără să fie necesară notificarea prealabilă a Băncii Centrale Europene, precum și cele peste care nu se mai pot efectua, într-o anumită zi de tranzacționare, diverse tipuri de tranzacții având ca obiect fondurile de rulment în valută fără notificarea prealabilă a BCE, sunt prezentate în anexa I.

(2) Următoarele tranzacții valutare nu sunt supuse procedurii de notificare prealabilă:

— orice tranzacție care implică, de ambele părți, active valutare a căror valoare nominală este exprimată în aceeași valută (de exemplu, substituirea unui bilet de Trezorerie exprimat în dolari SUA cu un bon de Trezorerie exprimat în dolari SUA);

— operațiunile swap pe devize;

— orice tranzacție efectuată cu băncile centrale naționale.

Articolul 4

Aspecte organizatorice

(1) Statele membre participante adoptă măsurile adecvate pentru a asigura că tranzacțiile având ca obiect fonduri de rulment în valută efectuate de către autoritățile publice ale tuturor statelor membre participante, inclusiv tranzacțiile efectuate prin intermediul băncilor centrale naționale în calitate de mandatari, în numele statelor membre participante, care depășesc pragurile stabilite în anexa I, sunt comunicate către BCE în conformitate cu procedurile prevăzute în prezenta orientare.

(2) Administrațiile centrale ale statelor membre participante transmit la BCE, lunar, previziunile referitoare la toate tranzacțiile viitoare având ca obiect fonduri de rulment în valută care urmează a fi efectuate de către administrațiile centrale ale statelor membre participante, inclusiv tranzacțiile efectuate prin intermediul băncilor centrale naționale în calitate de mandatari, în numele statelor membre participante. Formatul standard care trebuie utilizat la raportarea acestor previziuni este prevăzut în anexa II.

(3) Toate celelalte autorități publice transmit la BCE previziuni referitoare la toate tranzacțiile viitoare, inclusiv tranzacțiile efectuate prin intermediul băncilor centrale naționale în calitate de mandatari, în numele statelor membre participante, având ca obiect fondurile de rulment în valută peste pragurile stabilite de BCE, conform prevederilor din anexa III.

(4) Obligațiile de raportare prevăzute la articolele 4 și 6 revin statelor membre participante, care colectează toate datele pertinente și le transmit la BCE prin intermediul băncilor centrale naționale.

Articolul 5

Procedura de notificare prealabilă și aprobarea de către BCE a modalităților de desfășurare a tranzacțiilor

(1) Autoritățile publice ale statelor membre participante, inclusiv băncile centrale naționale care acționează ca mandatari, în numele statelor membre, notifică BCE, cât mai curând posibil, toate tranzacțiile având ca obiect fondurile de rulment în valută care depășesc pragurile prevăzute la articolul 3. BCE trebuie să primească aceste notificări până cel târziu la 11.30, ora BCE în data tranzacției. Formatul standard conform căruia se fac aceste notificări este prevăzut în anexa IV, iar notificările sunt transmise către BCE prin intermediul băncilor centrale naționale ale statelor membre participante în cauză.

(2) BCE răspunde cât mai repede la notificările prealabile făcute în baza alineatului (1) și în orice caz până la ora 13.00, ora BCE, în ziua prevăzută pentru tranzacție. În cazul în care până la acea oră nu s-a primit nici un răspuns de la BCE, se consideră că tranzacția a fost autorizată conform termenelor și condițiilor specificate de autoritatea publică a statului membru participant în cauză.

(3) În cazul în care BCE primește o notificare după 11.30, ora BCE, se aplică procedura de consultare descrisă la alineatul (5).

(4) BCE analizează notificările prealabile în vederea facilitării, în cea mai mare măsură posibilă, a tranzacțiilor efectuate de autoritățile publice din statele membre participante. BCE analizează tranzacțiile în cauză în vederea asigurării compatibilității cu politicile monetare și valutare ale Comunității, luând în considerare impactul tranzacțiilor asupra lichidităților sistemului bancar din zona euro. În funcție de aceste criterii de analiză, BCE stabilește dacă tranzacția poate fi efectuată la termenul și în modul avut în vedere de statul membru participant în cauză.

(5) În cazuri excepționale, legate de considerente de ordin politic, de condiții nefavorabile de piață sau de notificarea tardivă de către statele membre participante, BCE poate recomanda modificarea datei unei tranzacții sau a modului de efectuare a acesteia. În astfel de circumstanțe, BCE angajează o procedură de consultare cu părțile implicate, și anume autoritatea publică națională în cauză și banca centrală națională a statului membru participant în cauză. BCE poate solicita ca tranzacția să se efectueze în afara pieței prin intermediul Sistemului European al Băncilor Centrale (SEBC), situație în care BCE poate solicita ca tranzacția să se efectueze cu banca centrală națională în cauză sau cu BCE. De asemenea, BCE poate solicita ca valoarea totală a unei astfel de tranzacții să fie împărțită în două sau mai multe tranzacții. În plus, BCE poate solicita o combinare între, pe de-o parte, o execuție în afara pieței prin intermediul SEBC, după cum s-a arătat anterior, și, pe de altă parte, o împărțire a tranzacției în două sau mai multe tranzacții, conform celor menționate anterior.

(6) În cazuri absolut excepționale, BCE poate solicita amânarea tranzacției, situație în care amânarea tranzacției se face pentru o perioadă cât mai scurtă, care în nici un caz nu poate fi nedeterminată și să împiedice îndeplinirea termenelor și condițiilor unor obligații scadente.

Articolul 6

Raportarea fondurilor de rulment

(1) Pentru a se asigura că BCE are o vedere de ansamblu adecvată asupra fondurilor de rulment în valută ale statelor membre participante, statele membre participante raportează *ex-post* lunar fondurile de rulment în valută.

(2) Formatul standard care trebuie utilizat de administrațiile centrale ale statelor membre participante pentru raportarea *ex-post* a fondurilor de rulment în valută către BCE este prezentat în anexa V.

(3) Toate celelalte autorități publice ale statelor membre participante raportează fondurile de rulment în valută care depășesc pragul stabilit de BCE, conform prevederilor din anexa VI.

Articolul 7

Confidențialitate

Toate informațiile și datele schimbate în cadrul procedurilor stabilite de prezenta orientare au caracter confidențial.

Articolul 8

Abrogarea Orientării BCE/2001/9

Orientarea BCE/2001/9 se abrogă.

Articolul 9

Dispoziții finale

(1) Prezenta orientare se adresează statelor membre participante.

(2) Prezenta orientare intră în vigoare la 1 noiembrie 2003.

(3) Prezenta orientare se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 23 octombrie 2003.

În numele Consiliului guvernatorilor BCE

Președintele

Willem F. DUISENBERG

ANEXA I

Praguri pentru notificarea prealabilă către BCE a tranzacțiilor valutare ale statelor membre în conformitate cu articolul 3 alineatul (1)

Tipuri de tranzacții		Prag aplicabil (referință: data tranzacției)
Cumpărări sau vânzări ferme, la vedere și la termen, de active valutare	în euro	— 500 milioane EUR (tranzacții agregate brute)
	în alte active valutare („tranzacții valutare încrucișate")	— contravaloarea a 500 milioane EUR (tranzacții agregate brute defalcate pe perechi de valute)

Tranzacția agregată brută reprezintă totalul cumpărărilor și totalul vânzărilor de active valutare într-o anumită zi de tranzacționare.

Aceste praguri se aplică, de asemenea, tranzacțiilor efectuate de băncile centrale naționale în calitate de mandatari, în numele statelor membre participante și care nu se înregistrează în evidențele financiare ale băncilor centrale naționale.

ANEXA II

Formatul standard pentru raportarea *ex ante* de către statele membre participante a previziunilor referitoare la tranzacțiile valutare viitoare în conformitate cu articolul 4 alineatele (2) și (3)

Administrațiile centrale ale statelor membre participante transmit lunar la BCE previziuni referitoare la tranzacțiile lor valutare viitoare. Aceste previziuni includ toate tranzacțiile efectuate de administrațiile centrale. Toate celelalte autorități publice raportează previziuni referitoare la viitoarele lor tranzacții valutare care depășesc pragurile prevăzute în anexa III. Mesajele care conțin previziunile referitoare la tranzacțiile valutare viitoare ale statelor membre participante conțin următoarele date:

Defalcare: pe perechi de valute

Frecvență: lunară

Termen limită: 18.00, ora BCE, în ultima zi lucrătoare a lunii precedente

Interpretare: totalul cumpărărilor și vânzărilor privind tranzacțiile în euro sau tranzacțiile valutare încrucișate. Valuta ce urmează a fi cumpărată se indică în prima coloană/rubrică, iar valuta ce urmează a fi vândută, în a doua coloană/rubrică. În cazul tranzacțiilor semnificative trebuie precizate data tranzacției și data valutei

Evaluare: pentru a determina valoarea sumei incerte se utilizează cursurile de referință de la ora 14.15 din ziua de raportare

Rotunjire: contravaloarea în euro rotunjită la cel mai apropiat milion.

Perioada luată în considerare de aceste mesaje este o lună calendaristică. Pragurile se aplică zilnic, ceea ce înseamnă că dacă se prevede o depășire a pragurilor în una sau mai multe zile în cursul lunii următoare, trebuie transmis un raport *ex ante* înainte de ultima zi lucrătoare a lunii anterioare lunii în cauză. Raportul lunar *ex ante* trebuie să se refere la perioada zilnică (perioadele zilnice) pentru care se estimează depășirea pragurilor.

ANEXA III

Praguri pentru raportarea *ex ante* de către autoritățile publice ale statelor membre participante, altele decât administrațiile centrale, în conformitate cu articolul 4 alineatul (3)

Autoritățile publice ale statelor membre participante, altele decât administrațiile centrale, transmit la BCE previziuni lunare privind toate tranzacțiile viitoare având ca obiect fonduri de rulment în valută care depășesc următoarele praguri:

Tipuri de tranzacții		Prag aplicabil (referință: data tranzacției)
Cumpărări sau vânzări ferme, la vedere și la termen, de active valutare	în euro	— 100 milioane EUR (tranzacții agregate brute)
	în alte active valutare („tranzacții valutare încrucișate”)	— contravaloarea a 500 milioane EUR (tranzacții agregate brute defalcate pe perechi de valute)

O tranzacție agregată brută reprezintă totalul cumpărărilor și vânzărilor de active valutare într-o anumită zi de tranzacționare.

ANEXA IV

Solicitările de notificare prealabilă ale statelor membre participante [1] **şi răspunsurile BCE în conformitate cu articolul 5 alineatul (1)**

Mesajele de notificare prealabilă trebuie să conțină următoarele informații:

— statul membru participant care notifică tranzacții;

— autoritatea publică responsabilă de tranzacție;

— data și ora notificărilor;

— data tranzacției;

— data valutei;

— volumul tranzacțiilor (în milioane de euro sau contravaloarea a milioane de euro);

— valutele implicate (coduri ISO);

— categoria operațiunii;

— obligație contractuală înainte de scadență (D/N).

Răspunsul BCE la notificările prealabile conține, de asemenea, următoarele date:

— data, ora și conținutul răspunsului BCE.

Notă: Statele membre participante trebuie să transmită notificările lor către BCE prin intermediul băncilor centrale naționale ale acestora.

[1] Trebuie menționat că numai tranzacțiile efectuate de statele membre pe piață, cu alte cuvinte cu un partener care nu este banca lor centrală națională, fac obiectul unei notificări prealabile. Tranzacțiile statelor membre participante efectuate cu băncile lor centrale naționale ca parteneri contractuali sunt reglementate de procedurile de autorizare prealabilă și de raportare aplicabile operațiunilor băncilor centrale naționale.

ANEXA V

Formatul standard pentru raportările *ex post* către BCE ale fondurilor de rulment în valută deținute de statele membre participante, în conformitate cu articolul 6 alineatul (2)

Administrațiile centrale ale statelor membre participante trebuie să raporteze lunar fondurile de rulment în valută pe care le dețin. Celelalte autorități publice trebuie să raporteze doar în cazul în care media lunară a activelor sau valoarea acestora la sfârșit de lună, oricare din cele două este mai mare, depășește pragurile stabilite în anexa VI.

Defalcare: toate fondurile de rulment în valută, fără defalcare pe valută. Media lunară, maximul lunii, valoarea la sfârșit de lună și minimul lunii.

Frecvență: lunară.

Termen limită: ora 18.00, ora BCE, în a cincia zi lucrătoare care urmează perioadei de raportare.

Interpretare: totalul activelor valutare ale statelor membre participante deținute în afara SEBC. Pozițiile la termen se includ, de asemenea, în aceste date (pozițiile la termen ar trebui adăugate la activele curente, raportându-se o singură valoare pentru fiecare post). În plus, tranzacțiile la vedere care au fost contractate, dar nu au fost încă decontate, trebuie incluse în aceste date (datele ar trebui compilate în funcție de data tranzacției).

Evaluare: pentru convertirea în euro a informațiilor primite de la statele membre participante, băncile centrale naționale trebuie să utilizeze cursurile de referință de la ora 14.15 (dacă statele membre participante declară valutele deținute efectiv). Titlurile de valoare trebuie evaluate la prețul pieței, dar, din motive practice, nu este obligatorie utilizarea unei singure surse de referință pentru prețuri. Întrucât cea mai mare parte a fondurilor de rulment este probabil deținută sub formă de depozite, impactul unor surse de piață puțin diferite utilizate pentru evaluarea titlurilor de valoare ar trebui să fie foarte limitat.

Rotunjire: contravaloarea în euro rotunjită la cel mai apropiat milion.

Se observă că autoritățile publice sunt obligate să raporteze numai în cazul în care valoarea cea mai mare dintre media lunară sau valoarea la sfârșit de lună a activelor depășește pragul de raportare. Cu toate acestea, dacă este atins pragul de raportare, acestea trebuie să utilizeze același format de prezentare a datelor ca și administrațiile centrale (adică media lunară, maximul lunii, valoarea la sfârșit de lună și minimul lunii).

Obligația de raportare *ex post* prevăzută în prezenta anexă include toate tranzacțiile valutare efectuate de băncile centrale naționale în calitate de mandatari, în numele autorităților publice ale statelor membre participante.

ANEXA VI

Pragul pentru raportarea *ex post* de către autoritățile publice ale statelor membre participante, altele decât administrațiile centrale, în conformitate cu articolul 6 alineatul (3)

Autoritățile publice ale statelor membre participante, altele decât administrațiile centrale, raportează către BCE fondurile de rulment în valută deținute peste următoarele praguri:

Tipuri de active	Pragul aplicabil (referință: data tranzacției)
Active valutare deținute (totalul tuturor valutelor, contravaloarea în milioane EUR): se raportează valoarea cea mai mare dintre următoarele: — valoarea medie lunară — valoarea la sfârșitul lunii	— Contravaloare a 50 milioane EUR